

REDAKČNÍ RADA

Inž. L. Bahník, J. Beran, J. Čáp, prof. inž. dr. Dyr, doktor technických věd, inž. CSc. K. Hauser, F. Hlaváček, vedoucí redakce, inž. G. Klazar, inž. J. Maštovský, inž. A. Pleštil, M. Pramuk, inž. A. Seiler, inž. V. Sekrt, inž. J. Sukovatý, J. Tarant, inž. L. Tomeček

OBSAH

Růžička M.: K jakosti humnových sladů	121
Šauer Z.: Sladařský průmysl ve Spojených státech amerických	127
Kubíček R., Zavadil Z.: Krátkodobé působení vnějších teplot 50 až 60 °C na droždí	130
Z nápojového průmyslu	135
Mergl M., Nováková L.: Ultrafiltry Synthesia při mikrobiologické kontrole sodovkárenské výroby	135
Z technického rozvoje	138
Čížek K.: Deskové chladiče mladiny	138
Z našich závodů	140
Kritika — Bibliografie	142
Referáty	143

СОДЕРЖАНИЕ

Ружичка М.: К вопросу качества токового со- лода	121
Шауер З.: Солодильная промышленность в США	127
Кубичек Р., Завадил З.: Влияние кратковре- менного действия температуры 50—60 °C на дрожжи	130
На заводах напитков	135
Мергл М., Новакова Л.: Применение ультра- фильтров Синтезия для микробиологического контроля на фабриках содовой воды	135
Техническое развитие	138
Чижек К.: Пластинчатые холодильники сусла	138
По заводам	140
Критика — Библиография	142
Рефераты	143

CONTENTS

Růžička M.: Quality of Floor Malt	121
Šauer Z.: Malting Industry in the USA	127
Kubíček R., Zavadil Z.: Short-time Exposure of Yeast to Temperatures 50—60 °C and Their Effect	130
From Beverage Industry	135
Mergl M., Nováková L.: Application of the Syn- thesia Ultrafilters at Soda Water Factories for Microbiologic Inspection	135
Technical Development	138
Čížek K.: Plate Wort Coolers	138
Reports from Factories	140
Current Book Review	142
Reports — Brevities	143

INHALT

Růžička M.: Zu der Qualität der Tennenmalze	121
Šauer Z.: Die Mälzereiindustrie in den USA	127
Kubíček R., Zavadil Z.: Kurzfristige Wirkung der Temperaturen von 50 bis 60 °C auf Back- hefe	130
Aus der Getränkeindustrie	135
Mergl M., Nováková L.: Die Ultrafilter Synthe- sia in der mikrobiologischen Kontrolle der Sodawasserproduktion	135
Technische Neuerungen	138
Čížek K.: Platten-Würzekühler	138
Neuigkeiten aus den Betrieben	140
Kritik — Bibliographie	142
Referate	143

TABLE DES MATIÈRES

Růžička M.: Au sujet de la qualité des malts de germoir	121
Šauer Z.: L'industrie du malt aux Etats-Unis d'Amérique	127
Kubíček R., Zavadil Z.: Action de courte durée des températures de 50—60 degrés C sur le levure	130
Nouvelles de l'industrie des boissons	135
Mergl M., Nováková L.: Les ultra-filtres Syn- thesia pendant le contrôle microbiologique de la production d'eaux gazeuses	135
Du développement technique	138
Čížek K.: Refroidisseurs à plaques du moût houblonné	138
Communications de nos entreprises industrielles	140
Critique — Bibliographie	142
Rapports	143